

ICS 75.060

**ČSN**  
**EN ISO 10723**  
**OPRAVA 1**  
38 5503

Únor 2005

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Zemní plyn –  
Hodnocení funkčních charakteristik on-line analytických systémů**





EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 10723:2002/AC**

September 2004

Septembre 2004

September 2004

---

ICS 75.060

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Natural gas - Performance evaluation for on-line analytical systems (ISO  
10723:1995)

Gaz naturel - Evaluation des performances  
des systèmes d'analyse en ligne (ISO  
10723:1995)

Erdgas - Bewertung der Leistungsfähigkeit  
von On-line-Analysensystemen (ISO  
10723:1995)

This corrigendum becomes effective on 22 September 2004 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 22 septembre 2004 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 22. September 2004 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

---

© 2004 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux  
membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern  
von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 10723:2002/AC:2004 D/E/F

### English version

The title on the title page has to read as follows:

Natural gas - Performance evaluation for on-line analytical systems (ISO 10723:1995, **including Technical Corrigendum 1:1998**)

The last paragraph of the foreword has to be replaced as follows:

The text of ISO 10723:1995, **including Technical Corrigendum 1:1998**, has been approved by CEN as EN ISO 10723:2002 without any modifications.

### Version française

Le titre sur la page de titre doit être le suivant:

Gaz naturel - Evaluation des performances des systèmes d'analyse en ligne (ISO 10723:1995, **Rectificatif Technique 1:1998 inclus**)

Le dernier paragraphe de l'avant-propos doit être remplacé comme suit:

Le texte de l'ISO 10723:1995, **Rectificatif Technique 1:1998 inclus**, a été approuvé par le CEN comme EN ISO 10723:2002 sans aucune modification.

### Deutsche Fassung

Der Titel auf der Titelseite ist wie folgt zu ersetzen:

Erdgas - Bewertung der Leistungsfähigkeit von On-line-Analysensystemen (ISO 10723:1995, **einschließlich Technische Korrektur 1:1998**)

Der letzte Absatz des Vorworts ist wie folgt zu ersetzen:

Der Text der Internationalen Norm ISO 10723:1995, **einschließlich Technische Korrektur 1:1998**, wurde von CEN als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.



# Natural gas — Performance evaluation for on-line analytical systems

## TECHNICAL CORRIGENDUM 1

*Gaz naturel — Évaluation des performances des systèmes d'analyse en ligne*

*RECTIFICATIF TECHNIQUE 1*

Technical Corrigendum 1 to International Standard ISO 10723:1995 was prepared by Technical Committee ISO/TC 193, *Natural gas*, Subcommittee SC 1, *Analysis of natural gas*.

---

Page 6

### Subclause 6.2

In the equation, replace  $s$  by  $y_s$  so that the equation reads:

$$x_s = \frac{y_s}{y_{std}} \times x_{std}$$

Correct the definition of  $x_{std}$  and  $y_{std}$  to read:

$x_{std}$  is the concentration in the standard;

$y_{std}$  is the response to the standard.

It should be noted that the expression “standard” as used here, and elsewhere in the document (e.g. subclause 6.3), means the calibration gas.

Page 13

#### Subclause 6.4

In the second line, correct the year of publication of ISO 7504 from 1994 to 1984.

Page 20

#### Table A.2 (concluded)

In the last column (mixture No. 307) of the second section (ethane), correct the fourth figure given for the area from 16 970 400 to 16 981 100. This part of the table will then read:

16 990 700  
16 995 200  
16 970 400  
16 981 100  
16 981 800  
16 959 400

In the fourth column (mixture No. 304) of the third section (propane), correct the last figure (standard deviation) from 3468,6 to 3486,6.

In the first column (mixture No. 301) of the last section (*n*-butane), correct the last figure given for the area from 32 732 to 33 732.



U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

**ČSN EN ISO 10723 OPRAVA 1**

Vydal: ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Vytiskl: XEROX CR, s.r.o.

Rok vydání 2005, 8 stran

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

**72254** Cenová skupina 408



8 590963 722542